

Рабочая группа по Договору о патентной кооперации (РСТ)

Пятнадцатая сессия
Женева, 3–7 октября 2022 г.

СЛУЖБА ПЕРЕЧИСЛЕНИЯ ПОШЛИН ВОИС

Документ подготовлен Международным бюро

РЕЗЮМЕ

1. Служба перечисления пошлин ВОИС («Служба») используется для большинства переводов пошлин между Ведомствами¹ в тех случаях, когда пошлина взимается одним Ведомством в пользу другого Ведомства. Служба принесла большую пользу участвующим Ведомствам. Для того, чтобы создать условия для всеобщего участия в системе, настоящий документ содержит предложения, направленные на устранение оставшихся факторов юридического характера, препятствующих использованию Службы. Предлагается также придать официальный характер механизмам прямого перечисления пошлин заявителями Международному бюро (МБ) в тех случаях, когда такой вариант является предпочтительным для Ведомства, которому обычно должен перечисляться соответствующий платеж, и созданы необходимые условия для обработки таких платежей.

ИСТОРИЯ ВОПРОСА

2. Служба официально начала действовать для целей, связанных с РСТ, в июле 2020 г. после успешного завершения ее тестирования с участием нескольких национальных и региональных ведомств. В соответствии с правилом 96.2 и Приложением G к Административной инструкции она позволяет перечислять через МБ платежи,

¹ В настоящем документе под «ведомствами» понимаются национальные ведомства и межправительственные организации, ответственные за обработку заявок на международной фазе, включая Получающие ведомства, Международные поисковые органы и Органы международной предварительной экспертизы и Международное бюро.

производимые одному Ведомству в пользу другого Ведомства. Ниже указаны основные виды пошлин, на которые эта система распространяется в настоящее время:

- (a) международные пошлины за подачу, перечисляемые Получающим ведомствам (ПВ) в пользу МБ;
- (b) пошлины за поиск, перечисляемые ПВ в пользу других Ведомств, выступающих в качестве Международных поисковых органов (МПО); и
- (c) пошлины за обработку, перечисляемые Органам международной предварительной экспертизы (ОМПЭ) в пользу МБ.

3. Служба является особенно полезной для тех ПВ, которые указали несколько МПО в качестве Органов, компетентных проводить поиск по с международным заявкам, поданным в их Ведомство, а также для тех МПО, которые компетентны проводить поиск по международным заявкам, поданным в различные ПВ. Кроме того, она упрощает порядок действий для всех сторон, поскольку каждому ПВ необходимо производить платежи МБ, а МПО могут получать выплаты не от нескольких разных ПВ, а из одного источника. Использование Службы означает, что ведомствам следует перечислять платежи исключительно Международному бюро и получать их только от него.

4. В целях дальнейшего упрощения процедур платежи могут консолидироваться и «сальдироваться», что позволяет объединить все переводы пошлин за месяц, относящиеся к тому или иному конкретному Ведомству, в рамках одной транзакции. Все суммы, которые МБ необходимо будет перевести тому или иному Ведомству (вне зависимости от количества других Ведомств, которые перечисляли платежи МБ в пользу этого Ведомства), вычитаются из суммы, которую этому Ведомству необходимо будет перевести МБ, в результате чего рассчитывается чистая сумма, которая должна быть переведена либо в адрес МБ, либо в адрес Ведомства. При этом такая практика не является обязательной; переводы могут перечисляться отдельными платежами в привязке к конкретным контрагентам (другим Ведомствам, которым или от которых перечисляются пошлины) и целям платежа (с разделением международных пошлин за подачу, пошлин за поиск пошлин за обработку) в тех случаях, когда этого требуют практика Ведомства или национальные финансовые правила.

УЛУЧШЕНИЯ, КОТОРЫХ ПРЕДПОЛАГАЕТСЯ ДОБИТЬСЯ

5. В настоящее время через Службу перечисляется значительное большинство пошлин между Ведомствами. Для того, чтобы Служба приносила максимально возможные выгоды, желательно было бы:

- (a) расширить сферу охвата Службы, распространив ее на все перечисления пошлин между Ведомствами; и
- (b) добавить опцию поддержки «централизованных платежей», дающую МБ возможность получать платежи напрямую от заявителей от имени Ведомств, которые в настоящее время выполняют функции, связанные с получением платежей.

ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЛУЖБЫ ПЕРЕЧИСЛЕНИЯ ПОШЛИН ВОИС

6. Некоторые Ведомства сталкиваются с проблемами правового характера, препятствующими их присоединению к Службе, поскольку их финансовые правила запрещают совершение платежей через посредников. Предполагается, что внесение в Инструкцию РСТ поправок, предписывающих перечислять пошлины МБ (за исключением тех пошлин, которые Ведомство получает от своего собственного имени), позволят этим Ведомствам присоединиться к Службе.

7. Для это предлагается изменить правило 96.2(с), указав, что все пошлины, взимаемые одним Ведомством (исключая МБ) в пользу другого Ведомства, перечисляются МБ.

8. Правило 16.1(е) будет изъято из текста, поскольку после того, как использование Службы станет обязательным, необходимость в нем отпадет. МБ перечисляет МПО пошлины за поиск через Службу в установленной валюте. Таким образом, когда все пошлины за поиск будут переводиться через Службу, исчезнут различия в полученных Органом суммах, обусловленные колебаниями обменных курсов предписанной валюты и установленной валюты.

9. В приложении I содержится проект поправок к Инструкциям РСТ, отражающий эти изменения.

ЦЕНТРАЛИЗОВАННЫЕ ПЛАТЕЖИ

10. Некоторые другие Получающие ведомства в настоящее время не имеют возможности управлять процессами взимания пошлин с заявителей и их дальнейшего перечисления другим ведомствам. С учетом этого МБ выполняло функции, связанные с получением международных пошлин за подачу и пошлин за поиск, от имени этих Ведомств в порядке делегирования полномочий согласно правилу 19.1(b). Однако такие механизмы работали на разовой основе. Формирование более официальной системы централизованного перечисления платежей создало бы условия для более эффективного управления этим механизмом и обеспечения надлежащего уровня его автоматизации.

11. Кроме того, централизованная система перечисления платежей позволила бы МБ в будущем расширить практику предложения Ведомствам более комплексных услуг. В настоящее время МБ администрирует электронную систему подачи заявок по линии РСТ от имени более чем 80 ПВ. Оно также предлагает услуги подготовки и пересылки требований от имени любого ОМПЭ. Однако в обоих случаях заявителю впоследствии необходимо уплатить пошлины напрямую в ПВ или ОМПЭ.

12. Необходимо обеспечить возможность (в случаях, когда достигнута договоренность между МБ и Ведомством, ответственным за взимание соответствующей пошлины) для совершения выплат через онлайн-систему взимания пошлин, администрируемую МБ². После этого МБ уведомляло бы соответствующее Ведомство о том, что пошлины были уплачены, а все необходимые платежи совершались бы в следующем месяце одновременно с перечислением МБ всех пошлин, которые были уплачены соответствующему национальному Ведомству напрямую.

13. Для этого предлагается внести в каждое правило, касающееся пошлин за обработку заявки на международной фазе, которые были получены другими Ведомствами, помимо Международного бюро, поправки, предусматривающие, что соответствующее Ведомство несет ответственность за взимание пошлин с учетом нового положения (правило 96.2(с)), допускающего возможность полного или частичного делегирования ответственности и соответствующих функций Международному бюро. В приложении II содержатся предварительные проекты поправок, демонстрирующие, каким образом это может быть сделано в отношении пошлин, подлежащих уплате после подачи требования о проведении международной предварительной экспертизы. В приложении II также воспроизводятся поправки из приложения I (об обязательном использовании Службы перечисления пошлин ВОИС) с той разницей, что нумерация правил 96.2(с) и (d) в приложении I меняется в приложении II на правила 96.3(a) и (d), соответственно (см. пункт 14 ниже). Вместе с тем эти положения не имеют абсолютно определяющего значения для подготовленного предложения, за исключением того обстоятельства, что

² Таковую, как предлагаемая МБ в настоящее время система ePAY2.

услуги централизованного перечисления платежей могут предоставляться исключительно тем Ведомствам, которые используют Службу для целей получения любых пошлин, перечисленных Международному бюро в их пользу.

14. Централизованная система перечисления платежей может потребовать установления эквивалентных сумм применительно к пошлинам, которые в настоящее время всегда уплачиваются в валюте, установленной Ведомством, выполняющим действия, с которыми связаны эти пошлины («установленная валюта»). Она также потребует осуществления переводов средств в счет уплаты пошлин, на которые в настоящее время не распространяется сфера охвата Службы. Поэтому предлагается разделить правило 96.2 на две части:

(a) пересмотренное правило 96.2, основанное на пунктах (a) и (b) действующего правила 96.2 и содержащее дополнительные сводные положения относительно требований, которые касаются взимания пошлин и установления любых необходимых эквивалентных сумм; и

(b) новое правило 96.3, основанное на пункте (c) действующего правила 96.2 и охватывающее перечисление пошлин, а также сводные положения, относящиеся к валютам, в которых должны осуществляться переводы.

15. Эти изменения не окажут какого-либо влияния на механизмы установления существующих эквивалентных сумм и перечисления ныне действующих пошлин, однако позволят создать простую и последовательную методику распространения аналогичных механизмов на другие виды пошлин, если это будет необходимо.

16. Следует подчеркнуть, что эти предложения носят разрешительный, а не обязывающий характер. Международное бюро не располагает возможностями для того, чтоб обеспечить функционирование механизмов централизованного перечисления платежей применительно ко всем пошлинам, подлежащим уплате всем Ведомствам, и не стремится взять на себя ответственность за управление всеми транзакциями, связанными с оплатой пошлин в системе РСТ. Первым этапом внедрения таких предложений стало бы усовершенствование механизмов реализации существующих делегированных функций, связанных с оплатой пошлин, а также осуществление ряда пилотных проектов для практической проверки процедур, определения стоимости соответствующих ИТ-систем и оценки любых последствий получения таких платежей МБ в централизованном порядке с точки зрения потребностей в поддержке. Механизм централизованного перечисления платежей применялся бы лишь в том случае, если это было заранее согласовано МБ и Ведомством, ответственным за взимание пошлин. Дополнительные подробности будут зависеть от результатов пилотных проектов, но при этом ожидается, что в отношении таких договоренностей будут действовать следующие ограничения:

(a) Международное бюро будет предлагать возможность централизованного перечисления платежей в счет уплаты пошлин лишь в тех случаях, когда совершение таких платежей может быть полностью автоматизировано; прежде чем приступить к внедрению таких механизмов даже на экспериментальной основе, необходимо будет проделать дополнительную работу по совершенствованию внутренних процедур обмена информацией о пошлинах.

- (b) Взимание пошлин будет возможно лишь в тех случаях, когда они установлены в одной из принимаемых Международным бюро валют с возможностью ее свободного конвертирования в шв. франки и обратного конвертирования. В соответствии с предлагаемым правилом 96.2(g) любое Ведомство, желающее получать централизованные платежи в счет уплаты пошлин, которые в настоящее время установлены в валютах, не являющихся свободно конвертируемыми по отношению к шв. франку, должно будет установить сумму пошлины для этой цели в шв. франках. Кроме того, если возникнет такая заинтересованность, в рамках пилотных проектов будет изучен вопрос о целесообразности взимания пошлин за пересылку от имени Получающих ведомств и перечисления им соответствующих платежей.
- (c) Международное бюро будет давать согласие на взимание лишь тех пошлин, в которых нет переменных составляющих, за исключением пошлин за дополнительные страницы, установленных в Инструкции к РСТ, скидок за электронную подачу заявок, а также скидок для некоторых заявителей, эквивалентных тем скидкам, которые в настоящее время предусмотрены в рамках системы ePCT-Filing (90-процентные скидки с международной пошлины за подачу, установленные в Инструкции к РСТ, а также скидки с пошлин за поиск для аналогичных категорий заявителей).
- (d) Взимание пошлин необходимо будет производить через систему ePCT, и Международное бюро будет давать свое согласие на такие действия лишь в отношении тех пошлин, в случае с которыми в распоряжении Международного бюро имеется информация, необходимая для автоматической обработки платежей. В целом это будет означать, что использование Службы будет ограничено пошлинами за действия, запросы на которые подаются заявителями через систему ePCT.
- (e) Международному бюро необходимо будет убедиться в том, что в распоряжении соответствующего Ведомства имеются адекватные механизмы для получения от Международного бюро уведомлений об уплате пошлин и принятия в связи с ними необходимых мер (технические условия, связанные с данным требованием, будут автоматически считаться выполненными в случае с любым Ведомством, обрабатывающим международные заявки при помощи системы ePCT).
- (f) В рамках первых пилотных проектов основное внимание будет уделяться пошлинам, уплачиваемым при подаче международных заявок (пошлина за пересылку, международная пошлина за подачу и пошлина за поиск), а также при подаче требования (пошлина за обработку и пошлина за предварительную экспертизу).
- (g) В рамках пилотных проектов также будут проанализированы расходы, связанные с сервисными сборами, которые в настоящее время берут на себя Получающие ведомства, а также их последствия с точки зрения внедрения системы централизованных платежей.

Пример

17. Таким образом, централизованная уплата пошлин, связанных с подачей международной заявки в Получающее ведомство «ХХ» с использованием системы ePCT и при условии выбора Международного поискового органа «УУ» для проведения международного поиска, может повлечь за собой следующие процессы. ПВ «ХХ» устанавливает и в большинстве случаев взимает пошлины в валюте «ХХД». Для МПО «УУ» установленной валютой является валюта «УУД». МБ осуществляет транзакции с использованием шв. франков (CHF).

- (a) Заявка подается в ПВ «ХХ» через систему ePCT с указанием МПО «УУ».
- (b) Пошлина за пересылку, международная пошлина за подачу и пошлина за поиск взимаются МБ с использованием онлайн-системы взимания пошлин (такой, как система ePAY2), которая инициирует списание пошлин с текущего счета заявителя в ВОИС в шв. франках (эквивалент пошлины за пересылку в шв. франках должен был быть установлен заранее; пошлина за подачу устанавливается в шв. франках, а в отношении всех пошлин за поиск уже установлены эквиваленты в шв. франках).
- (c) МБ уведомляет ПВ «ХХ» об уплате пошлин.
- (d) ПВ «ХХ» направляет заявителю форму PCT/RO/102 (это всегда должно означать, что пошлина была надлежащим образом уплачена в полном объеме). В случае с теми Ведомствами, которые используют для обработки заявок систему ePCT, эта форма генерируется автоматически, а ПВ нужно всего лишь проверить, распечатать и отправить ее адресату по почте (к моменту начала реализации пилотных проектов эти действия, возможно, уже будут полностью автоматизированы, по крайней мере для тех заявок, где в качестве официального способа доставки выбирается система ePCT).
- (e) МПО «УУ» уведомляется об уплате пошлины за поиск путем препровождения копии для поиска с использованием системы eSearchCopy. Такая практика не отличается от тех случаев, когда платеж производится в адрес ПВ «ХХ».
- (f) В контексте перевода пошлин в следующем месяце МБ перечисляет пошлину за пересылку ПВ (в идеальном варианте – после сальдирования с любыми международными пошлинами за подачу, полученными ПВ) и перечисляет пошлину за поиск в МПО в рамках единого платежа в счет покрытия всех пошлин за поиск, связанных с заявками, поданными в это ПВ, вне зависимости от того, была ли эта пошлина первоначально получена МБ или ПВ.

18. Аналогично процедуре, предусмотренной ныне действующим правилом 96.2(b), при получении уведомления о том, что пошлина была получена МБ, ПВ действует таким же образом, как оно действовало бы в том случае, если ПВ само ее получило. В следующем месяце составляются ведомости пошлин, полученных каждым соответствующим Ведомством или от его имени в соответствии с графиком, установленным согласно пункту 8 приложения G к Административной инструкции:

- (a) МБ направляет ПВ «ХХ» перечень полученных пошлин за пересылку и сумм, которые будут перечислены. При составлении перечня используется валюта, в которой ПВ «ХХ» будет перечислять полученные ею пошлины (в случае со свободно конвертируемыми валютами это, как правило валюта «ХХD», а в случае со всеми остальными валютами – шв. франк).
- (b) ПВ «ХХ» направляет МБ перечень полученных им пошлин за подачу и пошлин за поиск (по состоянию на сегодняшний день).
- (c) МБ направляет МПО «УУ» сводный перечень пошлин за поиск, полученных ПВ «ХХ» и МБ.

19. После этого переводы будут производиться по графику, о котором говорится в пункте 18 выше, при возможности – с применением сальдирования, с тем чтобы переводы между ПВ и МБ в нужном направлении могли осуществляться единым платежом.

Переплата и недоплата: возмещение средств

20. Одной из целей ограничений, о которых говорится в пункте 16 выше, является обеспечение возможности для автоматизации централизованных платежей, с тем чтобы при обычных условиях исключить возможность переплаты или недоплаты заявителями. Необходимость возмещения средств от имени ПВ должна возникать только в случае отзыва международной заявки до передачи регистрационного экземпляра или же в случае передачи заявки МБ в качестве ПВ в соответствии с правилом 19.4

21. Таким образом, для Международного бюро должен быть приемлемым вариант возмещения средств заявителю от имени Ведомства в том случае, если пошлина была уплачена Международному бюро. Когда пошлины перечисляются на текущий счет в ВОИС, МБ может просто произвести обратное зачисление пошлин на тот текущий счет в ВОИС, с которого они были переведены. Кроме того, если речь идет о переводах согласно правилу 19.4, должна существовать возможность совершения такой транзакции в виде дополнительного платежа или возмещения средств лишь в размере разницы между первоначально уплаченной и причитающейся в итоге суммой, а не в виде полного возмещения всех внесенных средств с последующим новым платежом. Возможность применения аналогичного подхода должна быть обеспечена и в отношении возмещения средств, уплаченных в счет покрытия пошлины за обработку согласно правилу 57.4, а также пошлин за предварительную экспертизу согласно правилу 58.3 при том условии, что речь должна идти о полном возмещении средств в случае, если требование считается неподанным или отзывается до начала международной предварительной экспертизы.

22. С другой стороны, возмещение средств чаще производится Международными поисковыми органами и Органами международной предварительной экспертизы по ряду причин, а именно:

- (a) согласно правилу 16.3, в том случае, если Международный поисковый орган принимает во внимание результаты предшествующего поиска, предусматривается частичное возмещение средств;
- (b) согласно правилам 40.2(e) и 68.3 Международный орган обязан возместить пошлину за возражение в случае подачи всесторонне обоснованного возражения в отношении того, что сумма дополнительных пошлин за поиск или за предварительную экспертизу дополнительных изобретений является завышенной;
- (c) согласно правилу 45bis.6(d) Международный орган обязан возместить пошлину за пересмотр в том случае, если мнение относительно несоответствия заявки требованию единства изобретения, высказанное Органом, указанным для проведения дополнительного поиска, являлось полностью необоснованным.

23. Международное бюро будет готово оказывать помощь в возмещении средств лишь в тех случаях, когда этот процесс может быть полностью автоматизирован, включая, например, уплату пошлин с использованием текущего счета в ВОИС (в этом случае соответствующие средства можно легко перевести обратно на счет).

Создание благоприятных условий для будущего развития

24. Как указывалось в пункте 13 выше, предварительные проекты поправок, содержащиеся в приложении II, полностью охватывают лишь механизмы, относящиеся к пошлинам за пересылку, международную подачу, поиск, обработку и предварительную экспертизу. Именно эти пошлины станут предметом первых пилотных проектов, в ходе которых будет опробоваться механизм централизованных платежей. Вместе с тем, если Рабочая группа в принципе согласится с тем, что внедрение таких механизмов является желательным, то до того, как данное предложение будет передано на рассмотрение РСТ,

МБ проведет дополнительный анализ вопроса о размерах разовых инвестиций, которые потребуются для создания масштабируемой системы и инфраструктуры управления централизованными платежами, а также связанных с этим кадровых потребностей и расходов на цели обеспечения функционирования системы централизованного перечисления платежей. Кроме того, МБ проведет обзор предложения с учетом высказанных замечаний, а также расширит сферу действия механизма с целью создать возможность для централизованного осуществления следующих видов платежей, с тем чтобы на них можно было распространить этот механизм в будущем с учетом результатов применения первоначально созданной системы, спроса на дополнительные услуги и развития необходимой технической инфраструктуры:

- (a) пошлины за представление перевода после истечения установленного срока (правила 12.3(e) и 12.4(e) (суммы таких пошлин, если они взимаются, определяются размерами международной пошлины за подачу, вследствие чего принимать специальные положения, касающиеся эквивалентных сумм, не потребуется);
- (b) пошлины, связанные с подготовкой копий документов, относящихся к предшествующему поиску (правило 12*bis*.1(b)).
- (c) пошлины за позднее представление перечней последовательностей для целей международного поиска или международной предварительной экспертизы (правила 13*ter*.1(c) и 13*ter*.2).
- (d) пени за просрочку уплаты пошлин за пересылку, международную подачу и поиск (правило 16*bis*.2).
- (e) пошлины, связанные с подготовкой приоритетных документов или сертифицированных копий (правила 17.1(b) и 21.2).
- (f) пошлины за пересылку заявок Международному бюро в качестве Получающего ведомства согласно правилу 19.4.(b) (сумма пошлины, если таковая взимается, равна сумме пошлины за пересылку, вследствие чего принимать специальные положения, касающиеся эквивалентных сумм, не потребуется).
- (g) пошлины, связанные с восстановлением права на приоритет (правило 26*bis*.3(d)).
- (h) дополнительные пошлины, связанные с единством изобретения (правила 40, 45*bis*.6(c) и 68).
- (i) дополнительные сборы в случае отсутствия частей или исправных элементов и деталей (правило 40*bis*).

25. Как представляется, поправки в правила, касающиеся пошлины за дополнительный международный поиск, вносить не потребуется, поскольку эта пошлина уплачивается Международному бюро.

26. Таким образом, подготовленное предложение заложит прочную основу для реализации пилотного проекта централизованного перечисления Международному бюро пошлин, которые обычно взимаются национальными ведомствами, а также для расширения масштабов таких проектов в том случае, если они принесут успешные результаты. Одновременно с этим оно ограничивает масштабы любого механизма централизованного перечисления платежей такими ситуациями, в которых, по мнению Международного бюро и соответствующих национальных ведомств, это будет целесообразно, и применительно к которым они могут действовать эффективно.

Предложение не распространяется на оплату пошлин, относящихся к национальной фазе.

27. Рабочей группе предлагается рассмотреть предложения, изложенные в приложениях к настоящему документу.

[Приложение I следует]

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ИНСТРУКЦИИ К РСТ, КАСАЮЩИЕСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СЛУЖБЫ ПЕРЕЧИСЛЕНИЯ ПОШЛИН ВОИС

СОДЕРЖАНИЕ

Правило 16 Пошлина за поиск.....	2
16.1 <i>Право требовать пошлину</i>	2
16.2 и 16.3 <i>[Без изменений]</i>	2
Правило 96 Перечень пошлин; получение и перевод пошлин	3
96.1 <i>Перечень пошлин, прилагаемый к Инструкции</i>	3
96.2 <i>Уведомление о получении пошлин; перевод пошлин</i>	3

Правило 16
Пошлина за поиск

16.1 *Право требовать пошлину*

(a) – (d) [Без изменений]

~~(e) — Если применительно к уплате пошлины за поиск в предписанной валюте, которая является иной, чем установленная валюта, сумма, фактически полученная в предписанной валюте Международным поисковым органом в соответствии с пунктом (d)(i) настоящего правила, при ее конвертировании этим Органом в установленную валюту окажется меньше, чем установленная им сумма, то разница уплачивается Международному поисковому органу Международным бюро, а если фактически полученная сумма окажется больше, то разница принадлежит Международному бюро.~~

(f) [Без изменений]

16.2 и 16.3 *[Без изменений]*

Правило 96

Перечень пошлин; получение и перевод пошлин

96.1 Перечень пошлин, прилагаемый к Инструкции

[Без изменений] Размеры пошлин, упомянутых в правилах 15, 45bis.2 и 57, выражаются в швейцарской валюте. Они приводятся в Перечне пошлин, который является приложением к настоящей Инструкции и составляет ее неотъемлемую часть.

96.2 Уведомление о получении пошлин; перевод пошлин

(a) [Без изменений] Для целей настоящего правила «Ведомство» означает Получающее ведомство (включая Международное бюро, выступающее в качестве Получающего ведомства), Международный поисковый орган, Орган, назначенный для проведения дополнительного международного поиска, Орган международной предварительной экспертизы или Международное бюро.

(b) [Без изменений] Если в соответствии с настоящей Инструкцией или с Административной инструкцией пошлина взимается одним Ведомством («Взимающее ведомство») в пользу другого Ведомства («Ведомство-бенефициар»), Взимающее ведомство незамедлительно уведомляет о получении каждой такой пошлины Ведомство-бенефициар в соответствии с Административной инструкцией. По получении уведомления Ведомство-бенефициар действует так, как если бы оно получило пошлину на дату, на которую пошлина была получена Взимающим ведомством.

(c) Взимающее ведомство, если оно не является Международным бюро, переводит любые пошлины, собранные в пользу любого другого Ведомства, выступающего в роли Ведомства-бенефициара, ~~этому Ведомству~~ Международному бюро в соответствии с Административной инструкцией.

(d) Международное бюро переводит пошлины, полученные им от имени любого другого Ведомства в качестве Ведомства-бенефициара, этому Ведомству в установленной валюте в соответствии с Административной инструкцией.

[Приложение II следует]

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ПРОЕКТЫ ПОПРАВОК К ИНСТРУКЦИИ К РСТ, КАСАЮЩИЕСЯ
ЦЕНТРАЛИЗОВАННЫХ ПЛАТЕЖЕЙ

СОДЕРЖАНИЕ

Правило 14	Пошлина за пересылку	2
14.1	<i>Пошлина за пересылку</i>	2
Правило 15	Международная пошлина за подачу	3
15.1	<i>Международная пошлина за подачу</i>	3
15.2	<i>Размер пошлины; перевод пошлины</i>	3
15.4	<i>Возмещение</i>	4
Правило 16	Пошлина за поиск.....	5
16.1	<i>Право требовать пошлину</i>	5
16.2	<i>Возмещение</i>	6
16.3	<i>Частичное возмещение</i>	6
Правило 57	Пошлина за обработку	7
57.1	<i>Требование об уплате</i>	7
57.2	<i>Размер пошлины; перевод пошлин</i>	7
57.4	<i>Возмещение</i>	8
Правило 58	Пошлина за предварительную экспертизу	9
58.1	<i>Право требовать пошлину</i>	9
58.2	<i>[Изъято]</i>	10
58.3	<i>Возмещение</i>	10
Правило 96	Перечень пошлин; получение и перевод пошлин	11
96.1	<i>Перечень пошлин, прилагаемый к Инструкции</i>	11
96.2	Уведомление о <i>Получение пошлин; эквивалентные суммы перевод пошлин</i>	11
96.3	<u><i>Перевод пошлин</i></u>	13

Правило 14 Пошлина за пересылку

14.1 Пошлина за пересылку

(а) Любое Получающее ведомство может требовать от заявителя уплаты **этому Ведомству**, в его пользу, пошлины за получение международной заявки, за пересылку экземпляров этой заявки в Международное бюро и в компетентный Международный поисковый орган, а также за выполнение всех других работ, которые оно, как Получающее ведомство, обязано выполнять в связи с рассмотрением международной заявки («пошлина за пересылку»). [С учетом правила 96.2\(с\) Получающее ведомство несет ответственность за взимание пошлины.](#)

(b) Размер пошлины за пересылку, если таковая имеется, устанавливается Получающим ведомством.

(с) Пошлина за пересылку уплачивается в течение одного месяца с даты получения международной заявки. Сумма, подлежащая уплате, соответствует размеру пошлины, применимому на дату получения заявки

Правило 15 Международная пошлина за подачу

15.1 Международная пошлина за подачу

Каждая международная заявка сопровождается уплатой пошлины в пользу Международного бюро («международная пошлина за подачу»), ~~взимаемой Получающим ведомством. С учетом правила 96.2(с) Получающее ведомство несет ответственность за взимание пошлины.~~

15.2 ~~Размер пошлины; перевод пошлины~~

~~(a) [Без изменений] Размер международной пошлины за подачу соответствует установленному в Перечне пошлин.~~

~~(b) — Международная пошлина за подачу уплачивается в валюте или в одной из валют, предписанных Получающим ведомством («предписанная валюта»).~~

~~(c) — Если предписанной валютой является швейцарский франк, то Получающее ведомство переводит упомянутую пошлину Международному бюро в швейцарских франках в соответствии с правилом 96.2.~~

~~(d) — Если предписанная валюта является иной, чем швейцарский франк, и эта валюта:~~

~~(i) — является свободно конвертируемой в швейцарские франки, то Генеральный директор устанавливает для каждого Получающего ведомства, которое предписывает уплату международной пошлины за подачу в такой валюте, эквивалентный размер этой пошлины в предписанной валюте в соответствии с директивами Ассамблеи, и сумма в этой валюте переводится Получающим ведомством Международному бюро в соответствии с правилом 96.2;~~

~~(ii) — не является свободно конвертируемой в швейцарские франки, то Получающее ведомство отвечает за конвертирование международной пошлины за подачу из предписанной валюты в швейцарские франки и переводит эту пошлину в швейцарских франках в размере, установленном в Перечне пошлин, Международному бюро в соответствии с правилом 96.2. В качестве альтернативы, если Получающее ведомство этого желает, то оно может конвертировать~~

~~международную пошлину за подачу из предписанной валюты в евро или доллары США и перевести эквивалентную сумму этой пошлины в евро или долларах США, установленную Генеральным директором в соответствии с директивами Ассамблеи, как это оговорено в пункте (i), Международному бюро в соответствии с правилом 96.2.~~

15.3 Срок уплаты; сумма, подлежащая уплате

Международная пошлина за подачу уплачивается **Получающему ведомству** в течение одного месяца с даты получения международной заявки. Сумма, подлежащая уплате, соответствует размеру пошлины, применимому на дату получения заявки.

15.4 Возмещение

Получающее ведомство возмещает заявителю международную пошлину за подачу [в соответствии с правилом 96.2.](#)

- (i) если заключение в соответствии со статьей 11(1) является отрицательным,
- (ii) если до пересылки регистрационного экземпляра Международному бюро международная заявка изъята или считается изъятой, или
- (iii) если в силу положений, касающихся национальной безопасности, международная заявка не рассматривается в качестве таковой.

Правило 16 Пошлина за поиск

16.1 Право требовать пошлину

(a) Каждый Международный поисковый орган может требовать от заявителя уплаты пошлины («пошлина за поиск») в пользу этого Органа за проведение международного поиска и выполнение всех других работ, возложенных на Международные поисковые органы Договором и настоящей Инструкцией. [Международный поисковый орган устанавливает размер пошлины в соответствии с соглашением, заключенным согласно статье 16\(3\)\(b\).](#)

~~(b) Пошлина за поиск взимается Получающим ведомством. Она уплачивается в валюте, предписанной этим Ведомством («предписанная валюта»). С учетом правила 96.2(с) Получающее ведомство несет ответственность за взимание пошлины.~~

~~(c) Если предписанная валюта является той же валютой, в которой Международный поисковый орган установил эту пошлину («установленная валюта»), то Получающее ведомство переводит упомянутую пошлину этому Органу в этой валюте в соответствии с правилом 96.2.~~

~~(d) Если предписанная валюта является иной, чем установленная валюта, и эта валюта:~~

~~(i) — является свободно конвертируемой в установленную валюту, то Генеральный директор устанавливает для каждого Получающего ведомства, которое предписывает уплату пошлины за поиск в такой валюте, эквивалентный размер этой пошлины в предписанной валюте в соответствии с директивами Ассамблеи, и сумма в этой валюте переводится Получающим ведомством Международному поисковому органу в соответствии с правилом 96.2;~~

~~(ii) — не является свободно конвертируемой в установленную валюту, то Получающее ведомство отвечает за конвертирование пошлины за поиск из предписанной валюты в установленную валюту и переводит эту пошлину в установленной валюте в размере, установленном Международным поисковым органом, Международному поисковому органу в соответствии с правилом 96.2.~~

~~(e) Если применительно к уплате пошлины за поиск в предписанной валюте, которая является иной, чем установленная валюта, сумма, фактически полученная в предписанной валюте Международным поисковым органом в соответствии с пунктом (d)(i) настоящего правила, при ее конвертировании этим Органом в установленную валюту окажется меньше, чем установленная им сумма, то разница уплачивается Международному поисковому органу Международным бюро, а если фактически полученная сумма окажется больше, то разница принадлежит Международному бюро.~~

(f) В отношении срока уплаты пошлины за поиск и суммы, подлежащей уплате, применяются *mutatis mutandis* положения правила 15.3, касающиеся международной пошлины за подачу.

16.2 Возмещение

Получающее ведомство возмещает заявителю пошлину за поиск [в соответствии с правилом 96.2](#):

- (i) если заключение в соответствии со статьей 11(1) является отрицательным;
- (ii) если до пересылки копии для поиска в Международный поисковый орган международная заявка изъята или считается изъятой, или
- (iii) если в силу положений, касающихся национальной безопасности, международная заявка не рассматривается в качестве таковой.

16.3 Частичное возмещение

Если при проведении международного поиска Международный поисковый орган принимает во внимание в соответствии с правилом 41.1 результаты предшествующего поиска, то этот Орган возмещает пошлину за поиск, уплаченную в связи с международной заявкой, в размере и на условиях, предусмотренных в соглашении, заключенном в соответствии со статьей 16(3)(b) [и в соответствии с правилом 96.2](#).

Правило 57 Пошлина за обработку

57.1 *Требование об уплате*

Каждое требование о проведении международной предварительной экспертизы сопровождается уплатой пошлины в пользу Международного бюро («пошлина за обработку»). С учетом правила 96.2(с), взимаемой Органом международной предварительной экспертизы, в который представляется требование, несет ответственность за взимание пошлины.

57.2 *Размер пошлины; перевод пошлин*

(a) [Без изменений] Размер пошлины за обработку соответствует установленному в Перечне пошлин.

~~(b) — Пошлина за обработку уплачивается в валюте или в одной из валют, предписанных Органом международной предварительной экспертизы («предписанная валюта»):~~

~~(c) — Если предписанной валютой является швейцарский франк, то Орган переводит упомянутую пошлину Международному бюро в швейцарских франках в соответствии с правилом 96.2:~~

~~(d) — Если предписанная валюта является иной, чем швейцарский франк, и эта валюта:~~

~~(i) — является свободно конвертируемой в швейцарские франки, то Генеральный директор устанавливает для каждого Органа, который предписывает уплату пошлины за обработку в такой валюте, эквивалентный размер этой пошлины в предписанной валюте в соответствии с директивами Ассамблеи, и сумма в этой валюте переводится Органом Международному бюро в соответствии с правилом 96.2;~~

~~(ii) — не является свободно конвертируемой в швейцарские франки, то Орган отвечает за конвертирование пошлины за обработку из предписанной валюты в швейцарские франки и переводит эту пошлину в швейцарских франках в размере, установленном в Перечне пошлин, Международному бюро в соответствии с~~

~~правилом 96.2. В качестве альтернативы, если Орган этого желает, то он может конвертировать пошлину за обработку из предписанной валюты в евро или доллары США и перевести эквивалентную сумму этой пошлины в евро или долларах США, установленную Генеральным директором в соответствии с директивами Ассамблеи, как это оговорено в пункте (i), Международному бюро в соответствии с правилом 96.2.~~

57.3 *[Без изменений]*

57.4 *Возмещение*

Орган международной предварительной экспертизы возмещает заявителю пошлину за обработку [в соответствии с правилом 96.2](#):

- (i) если требование было изъято до того, как оно было послано этим Органом в Международное бюро, или
- (ii) если в соответствии с правилом 54.4 или 54bis.1(b) требование считается неподанным.

Правило 58 Пошлина за предварительную экспертизу

58.1 Право требовать пошлину

(а) Любой Орган международной предварительной экспертизы может требовать от заявителя уплаты пошлины («пошлина за предварительную экспертизу») в пользу этого Органа за проведение международной предварительной экспертизы и выполнение всех других работ, возложенных на Органы международной предварительной экспертизы Договором и настоящей Инструкцией.

(b) Размер пошлины за предварительную экспертизу, если таковая требуется, устанавливается Органом международной предварительной экспертизы [в соответствии с соглашением, заключенным согласно статье 32\(3\)](#). В отношении срока уплаты и уплачиваемого размера пошлины за предварительную экспертизу, применяются *mutatis mutandis* положения правила 57.3, относящиеся к пошлине за обработку.

(c) ~~Пошлина за предварительную экспертизу уплачивается непосредственно Органу международной предварительной экспертизы. Если таким Органом является национальное ведомство, то пошлина уплачивается в валюте, предписанной этим ведомством, а если таким Органом является межправительственная организация, то пошлина уплачивается в валюте государства, в котором эта организация находится, или в любой другой валюте, свободно конвертируемой в валюту данного государства.~~ [С учетом правила 96.2\(с\) Орган международной предварительной экспертизы несет ответственность за взимание пошлины.](#)

[КОММЕНТАРИЙ: как представляется, в вопросе о выборе валют нет какой-либо необходимости проводить различие между национальными ведомствами и межправительственными организациями. Таким образом, различие, предусмотренное во втором предложении пункта (с), не переносится в проект правила 96.2.]

58.2 *[Изъято]*

58.3 *Возмещение*

Органы международной предварительной экспертизы информируют Международное бюро о размере и условиях возмещения, если таковые предусмотрены, любой суммы, уплаченной в качестве пошлины за предварительную экспертизу, если требование считается непредставленным, и Международное бюро незамедлительно публикует эту информацию.

Правило 96

Перечень пошлин; получение и перевод пошлин

96.1 Перечень пошлин, прилагаемый к Инструкции

Размеры пошлин, упомянутых в правилах 15, 45bis.2 и 57, выражаются в швейцарской валюте. Они приводятся в Перечне пошлин, который является приложением к настоящей Инструкции и составляет ее неотъемлемую часть.

96.2 ~~Уведомление о~~ Получение пошлин; эквивалентные суммы перевод пошлин

(а) Для целей ~~настоящего~~ правила 96.2 and 96.3 «Ведомство» означает Получающее ведомство (включая Международное бюро, выступающее в качестве Получающего ведомства), Международный поисковый орган, Орган, назначенный для проведения дополнительного международного поиска, Орган международной предварительной экспертизы или Международное бюро.

(b) Пошлины взимаются компетентным Ведомством в валюте, предписанной этим Ведомством («предписанной валюте»).

(c) Ведомство, компетентное взимать пошлину, может взимать такую пошлину самостоятельно или, по соглашению с Международным бюро, разрешить или предписать заявителям уплачивать пошлину Международному бюро. Такое соглашение может также распространяться на те ситуации, когда Международное бюро берет на себя выполнение задач, связанных с обработкой таких пошлин от имени Ведомства, включая рассылку заявителям уведомлений относительно платежей, предложение уплатить любые суммы, необходимые для покрытия причитающихся Ведомству пошлин в тех случаях, когда пошлины вообще не были уплачены или когда размеры уплаченных пошлин недостаточны для покрытия причитающихся пошлин, объявление о том, что международную заявку следует считать отозванной, или о том, что просьба или требование относительно той или иной платной услуги считаются непредставленными, а также любое возмещение средств заявителю. Международное бюро незамедлительно публикует любое подобное соглашение.

(d) Эквивалентные суммы пошлин, которые упомянуты в правилах 12bis.1, 13ter.1, 13ter.2, 14, 15, 16, 17, 26bis.3, 40, 40bis, 45bis.6(c), 57, 58 и 68, устанавливаются в соответствии с настоящим правилом в тех случаях, когда предписанная валюта

отличается от валюты, в которой пошлина была установлена в настоящей Инструкции или Ведомством или Органом, определяющего пошлину («установленная валюта»).

[КОММЕНТАРИЙ: для наглядности в настоящем проекте правила упоминается ряд правил, которые пока еще не охвачены в других частях предложения, но будут подлежать обновлению по аналогии с правилами 14–16, 57 и 58, о чем говорилось в пункте 24. Данное правило позволило бы устанавливать эквивалентные суммы только для тех комбинаций пошлин, в которых есть реальная необходимость. Таким образом, как и в настоящее время, оно будет распространяться исключительно на международные пошлины за подачу, пошлины за поиск и пошлины за обработку до того времени, когда система централизованных платежей потребует установления эквивалентных сумм для других видов пошлин. Упомянуть в данной связи правила 12.3, 12.4 или 19.4 нет необходимости, поскольку в подобных случаях пошлины устанавливаются в привязке к международным пошлинам за подачу, для которых эквивалентные суммы уже установлены, или же к пошлинам за пересылку, для которых эквивалентные суммы устанавливаются в том случае, если Получающее ведомство принимает решение о применении механизма централизованных платежей для соответствующих целей.]

(е) В том случае, если предписанная валюта является свободно конвертируемой по отношению к установленной валюте, Генеральный директор определяет эквивалентную сумму согласно директивам, полученным от Ассамблеи.

(f) С учетом положений пункта (g) в том случае, если предписанная валюта не является свободно конвертируемой по отношению к установленной валюте, Ведомство, взимающее пошлину, несет ответственность за конвертацию суммы пошлины в шв. франки или, по согласованию с Международным бюро, в евро или долл. США.

(g) В том случае, если пошлина установлена другим Ведомством, помимо Международного бюро, в валюте, которая не является свободно конвертируемой по отношению к шв. франку, а Ведомство, компетентное взимать пошлину, желает предписать или разрешить заявителю уплатить пошлину Международному бюро, такое Ведомство устанавливает размер пошлины для этой цели в шв. франках.

(h) Если в соответствии с настоящей Инструкцией или с Административной инструкцией пошлина взимается одним Ведомством («Взимающее ведомство») в пользу другого Ведомства («Ведомство-бенефициар»), Внимающее ведомство незамедлительно уведомляет о получении каждой такой пошлины Ведомство-бенефициар в соответствии с Административной инструкцией. По получении уведомления Ведомство-бенефициар действует так, как если бы оно получило пошлину на дату, на которую пошлина была получена Внимающим ведомством.

96.3 Перевод пошлин

(~~ea~~) Взимающее ведомство, если оно не является Международным бюро, переводит любые пошлины, собранные в пользу любого другого Ведомства, выступающего в роли Ведомства-бенефициара, ~~этому Ведомству~~ Международному бюро в соответствии с Административной инструкцией.

[КОММЕНТАРИЙ: данный пункт основан на действующем правиле 96.2(c).]

(b) Если пошлины, о которых говорится в пункте (a), были получены в предписанной валюте, которая является свободно конвертируемой по отношению к установленной валюте применительно к определенной пошлине, взимающее Ведомство переводит такую пошлину в этой валюте в размере, установленном Генеральным директором.

(c) Если пошлины, о которых говорится в пункте (a), были получены в предписанной валюте, которая не является свободно конвертируемой по отношению к установленной валюте применительно к определенной пошлине, взимающее Ведомство переводит такую пошлину в шв. франках, евро или долл. США в установленном размере, если соответствующая валюта является установленной валютой, или же в размере, установленном Генеральным директором, в иных случаях.

(d) Международное бюро переводит пошлины, полученные им в пользу любого другого Ведомства в качестве Ведомства-бенефициара, этому Ведомству в установленной валюте в соответствии с Административной инструкцией.

[Конец приложения II и документа]